

صرف دفتری ورتارے لئی۔ میربانی کر کے اینوں خالی چھڈ دوو۔	Raum für behördliche Vermerke - Bitte nicht ausfüllen!

Befragungsformular im Einreiseverfahren gem. § 35 AsylG 2005

سیاسی پناہ ایکٹ 2005 دے آرٹیکل 35 دے تحت داخلے دی سماعت لئی سوالنامہ
(AsylG 2005)

!	میربانی کر کے نوٹ کرو!	Bitte beachten Sie!
	میربانی کر کے اپنے جواب صرف بولڈ آؤٹ لائن کیتے ڈبیاں وچ لکھو۔ جے تہانوں مزید تہاں دی لوڑ اے تے اضافی شیٹاں ورتو۔ تہاڈی سمجھ دی زبان دے متن وچ اگلی تہاں تہاڈے جواباں دا ترجمہ کرن لئی درکار اے، تاں ایہہ خالی رہنی چاہیدی اے۔ مکمل فارم پُر کرو، قابل اطلاق جوابات تُوں سچائی اتے واضح طور تے ترتیب نال ٹک کرو۔ نجمہ * نال نشان زدہ فیلڈز لازمی نہیں نیں۔	<i>Bitte benützen Sie ausschließlich den stark umrandeten Teil. Sollten Sie weiteren Platz benötigen, können Sie Beiblätter verwenden. Der freie Platz neben dem Ihnen verständlichen Text wird für die Übersetzung Ihrer Angaben benötigt; beschreiben Sie ihn daher bitte nicht! Füllen Sie das Formular vollständig, wahrheitsgetreu und leserlich aus bzw. kreuzen Sie die zutreffende Antwort an. Die mit * gekennzeichneten Felder sind nicht zwingend auszufüllen.</i>

Antragsteller درخواست گزار

1	آخری نال	Familiename(n)
2	جمن آلا نال (جے قابل اطلاق ہووے تے دیگر ورتیا گیا نال)	Name(n) zur Zeit der Geburt (allfällig weitere jemals geführte Namen)

3	پہلا نام		Vorname(n)	
3	نمائندہ اے/یا مجاز وصول کنندہ*		Vertreter bzw. Zustellbevollmächtigter*	
4	کیسی تھی بے وطن او؟		Sind Sie staatenlos?	
	<input type="checkbox"/> نہیں	<input type="checkbox"/> ہاں	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja
	شہریت (شہریت)؛ جے بے وطن اے: معمول دی رہائش دا پچھلا وطن		Staatsangehörigkeit(en), falls staatenlos, Staat des früheren gewöhnlichen Aufenthaltes	
5	جنس		Geschlecht	
	<input type="checkbox"/> مرد	<input type="checkbox"/> زنانی	<input type="checkbox"/> männlich	<input type="checkbox"/> weiblich
6	جنم دی تاریخ		Geburtsdatum	
	دن/مہینہ/سال		TT/MM/JJJJ	
7	جنم دا مقام اے ملک		Geburtsort und Geburtsstaat	
8	آہائی ملک وچ آخری رہائشی پتہ (چیداں آہائی ملک)		Letzte Wohnadresse im Herkunftsstaat (z.B. Heimatstaat)	

9	موجودہ رہائشی پتہ/اتا پتہ				Derzeitige(r) Wohnadresse/Aufenthaltort			
	جے تہاڈا موجودہ رہائشی پتہ/اتا پتہ تہاڈے آبائی ملک ٹوں باہر اے: تے تہاڈی رہائش دی بنیاد کیہڑا رہائشی اجازت نامہ بند اے؟				Bei derzeitiger/derzeitigem Wohnadresse/Aufenthaltort außerhalb des Herkunftsstaates: Auf welchen Aufenthaltstitel stützt sich Ihr Aufenthalt?			
10	فون نمبر/ای میل پتہ (کوئی تبدیلیاں فوراً دسنا چاہیدیاں نیں)				Telefonnummer/E-Mail Adresse (Änderungen sind umgehend bekannt zu geben)			
11	ازدواجی حیثیت				Familienstand			
	<input type="checkbox"/> غیر شادی شدہ	<input type="checkbox"/> شادی شدہ یا رجسٹرڈ شراکت داری	<input type="checkbox"/> بیوہ/رنڈوا	<input type="checkbox"/> طلاق یافتہ یا تحلیل شدہ شراکت داری	<input type="checkbox"/> ledig	<input type="checkbox"/> Verheiratet od. eingetragene Partnerschaft	<input type="checkbox"/> verwitwet	<input type="checkbox"/> Geschieden od. aufgelöste Partnerschaft
12	مذہب				Religionsbekenntnis			
13	اٹسی کیہڑے نسلی گروہ نال تعلق رکھدے او؟				Welcher Volksgruppe gehören Sie an?			
14	ٹسی کیہڑیاں زبان(زبانان) بولدے او؟ (میربانی کر کے ساریاں زبانان فہرست کرو)				Welche Sprache(n) sprechen Sie (bitte alle Sprachen anführen)?			

ہال **Kinder**
 میربانی کر کے **سارے** بالوں ٹوں بیان کرو (جائز، ناجائز، لیے
 پالک): جے ضروری ہووے ٹسی اضافی شیٹاں ورت سکدے او

Bitte **alle** (eheliche, uneheliche, adoptierte) Kinder anführen (bei Bedarf bitte Beiblatt verwenden).

27	آخری ناں			Familiename(n)		
	1.	2.	3.	1.	2.	3.
28	پہلا ناں			Vorname(n)		
	1.	2.	3.	1.	2.	3.
29	قومیت			Staatsangehörigkeit(en)		
	1.	2.	3.	1.	2.	3.
30	جمن دی تریخ			Geburtsdatum		
	1.	(دن/مہینہ/سال)		1.	(TT/MM/JJJJ)	
	2.	(دن/مہینہ/سال)		2.	(TT/MM/JJJJ)	
	3.	(دن/مہینہ/سال)		3.	(TT/MM/JJJJ)	
31	جمن دی تہاں اتے ملک			Geburtsort und Geburtsstaat		
	1.	2.	3.	1.	2.	3.
32	موجودہ اتا پتہ			derzeitiger Aufenthaltsort		
	1.	2.	3.	1.	2.	3.

والدين Eltern

33	آخری نام		Familiename(n)	
	والد:	والده:	Vater:	Mutter:
34	پہلا نام		Vorname(n)	
35	قومیت		Staatsangehörigkeit(en)	
36	جمن دی تاریخ		Geburtsdatum	
	والد (دن/مہینہ/سال)		Vater (TT/MM/JJJJ)	
	والده (دن/مہینہ/سال)		Mutter (TT/MM/JJJJ)	
37	جمن دی تہاں اتے ملک		Geburtsort und Geburtsstaat	
38	موجودہ اتا پتہ		derzeitiger Aufenthaltsort	

دستاویزات Dokumente

39	کیا تہاڈے کول پاسپورٹ اے؟		Haben Sie Ihren Reisepass?			
	<input type="checkbox"/> نہیں	<input type="checkbox"/> ہاں	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja		
	کیا ایہہ باضابطہ اجراء کردہ سفری دستاویز اے؟		Handelt es sich dabei um ein amtlich ausgestelltes Reisedokument?			
	<input type="checkbox"/> نہیں	<input type="checkbox"/> ہاں	<input type="checkbox"/> معلوم	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> ich weiß nicht
40	کیا تہاڈے کول کوئی بور دستاویزات نیں؟		Haben Sie noch weitere Dokumente?			
	<input type="checkbox"/> ویاہ دا سرٹیفیکیٹ	<input type="checkbox"/> جمن دا سرٹیفیکیٹ	<input type="checkbox"/> Heiratsurkunde	<input type="checkbox"/> Geburtsurkunde		
	<input type="checkbox"/> شناختی دستاویز کارڈ، ID (جیدان شناختی پیپرز)	<input type="checkbox"/> بور دستاویزات	<input type="checkbox"/> Identitätsdokument (z.B. ID-Card, Personalausweis)		<input type="checkbox"/> Sonstige Dokumente	
<input type="checkbox"/> شراکت داری رجسٹریشن سرٹیفیکیٹ	<input type="checkbox"/> کوئی نہیں	<input type="checkbox"/> Partnerschaftsurkunde		<input type="checkbox"/> keine		

دستاویزی ثبوت (پناہ گزین ایکٹ 2005 دے پیرا 1 اے 2، آرٹیکل 35 دے مطابق درکار) Nachweise (soweit gemäß § 35 Abs 1 und 2 AsylG 2005 erforderlich)

41	کیا تہاڈے کول پناہ گزین ایکٹ 2005 دے آرٹیکل 60 دے آئٹم 1، پیرا 2 دے مطابق آسٹریا وچ رہائش لئی اپنے استحقاق ٹو ثابت کرن لئی کوئی دستاویزی ثبوت نیں؟		Haben Sie einen Nachweis über einen Rechtsanspruch auf eine Unterkunft in Österreich iSd § 60 Abs. 2 Z 1 AsylG 2005?		
	<input type="checkbox"/> نہیں	<input type="checkbox"/> ہاں	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja	
	جے ایدا اے، تے میربانی کر کے وضاحت کرو کہ تہاڈے کول کیہڑے دستاویزی ثبوت نیں، اتے درخواست نال اینوں پیش کرو (مثلاً کرائے دا معاہدہ یا ذیلی کرایہ داری معاہدہ، ملکیت دے ثبوت، قانوناً درست، ابتدائی معاہدہ وغیرہ۔)		Wenn ja, geben Sie bitte an, welchen Nachweis Sie haben und legen Sie diesen dem Antrag bei (zum Beispiel Miet- oder Untermietvertrag, Eigentumsnachweis, bestandrechtlicher Vorvertrag,...)		
	جے نہیں، تے میربانی کر کے وجوہات بیان کرو۔		Wenn nein, geben Sie bitte die Gründe an.		

42	کیبی تہاڈے کول پناہ گزین ایکٹ 2005 دے آرٹیکل 60، پیرا 2، آئٹم 2 دے مطابق انشورینس کوریج ٹو ثابت کرن لئی کوئی دستاویزی ثبوت نیں؟	Haben Sie einen Nachweis über einen Krankenversicherungsschutz iSd § 60 Abs. 2 Z 2 AsylG 2005?
	<input type="checkbox"/> ہاں <input type="checkbox"/> نہیں	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
	جے ایداں اے، تے میربانی کر کے وضاحت کرو کہ تہاڈے کول کیہڑے دستاویزی ثبوت نیں اتے درخواست نال اینوں فراہم کرو (مثلاً آسٹریا وچ موزوں صحت دی انشورینس کوریج جیہڑی تمام خطریاں دا احاطہ کردی اے، آسٹریا صحت انشورینس ادارے ولوں ممکنہ شریک انشورینس لئی تصدیق وغیرہ)	Wenn ja, geben Sie bitte an, welchen Nachweis Sie haben und legen Sie diesen dem Antrag bei (zum Beispiel Nachweis über einen in Österreich leistungspflichtigen und alle Risiken abdeckenden Krankenversicherungsschutz, Bestätigung einer österreichischen Krankenkasse über Möglichkeit der Mitversicherung,...)
	جے نہیں، تے میربانی کر کے وجوہات بیان کرو۔	Wenn nein, geben Sie bitte die Gründe an.
43	کیبی تہاڈے کول پناہ گزین ایکٹ 2005 دے آرٹیکل 60، پیرا 2، آئٹم 3 دے مطابق مالی آمدن ثابت کرن لئی کوئی دستاویزی ثبوت اے؟	Haben Sie einen Nachweis(e) über finanzielle Einkünfte iSd § 60 Abs. 2 Z 3 AsylG 2005?
	<input type="checkbox"/> ہاں <input type="checkbox"/> نہیں	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
	جے ایداں اے، تے میربانی کر کے وضاحت کرو کہ تہاڈے کول کیہڑے دستاویزی ثبوت نیں اتے اینوں درخواست نال پیش کرو (مثلاً ادائیگی دی سلپ، ادائیگی دا سرٹیفکیٹ، روز گار دا معاہدہ، انشورینس دے فوائد، مالی اثاثیاں دا ثبوت، وغیرہ۔)	Wenn ja, geben Sie bitte an, welche(n) Nachweis(e) Sie haben und legen Sie diese(n) dem Antrag bei (zum Beispiel Lohnzettel, Lohnbestätigung, Dienstvertrag, Versicherungsleistungen, Vermögensnachweis,...)
	جے نہیں، تے میربانی کر کے وجوہات بیان کرو۔	Wenn nein, geben Sie bitte die Gründe an.

Bezugsperson in Österreich
آسٹریا وچ رشتہ داری (اک بندہ جیدے متعلقہ ایہہ درخواست اے)

44	آخری ناں		Familiename(n)	
45	جمن آلا ناں (جے قابل اطلاق ہووے تے دیگر ورتیا گیا ناں)		Name(n) zur Zeit der Geburt (allfällig weitere jemals geführte Namen)	
46	پہلا ناں		Vorname(n)	
47	قومیت		Staatsangehörigkeit(en)	
48	آسٹریا وچ ذیلی تحفظ دی حیثیت دے حامل غیرملکی نال خاندانی تعلقات		Verwandtschaftsverhältnis zum/zur Fremden mit Schutzstatus in Österreich	
49	جنس		Geschlecht	
	<input type="checkbox"/> مرد	<input type="checkbox"/> زنانی	<input type="checkbox"/> männlich	<input type="checkbox"/> weiblich
50	جمن دی تاریخ		Geburtsdatum	
	دن/مہینہ/سال		TT/MM/JJJJ	
51	جمن دا مقام اتے ملک		Geburtsort und Geburtsstaat	
52	آسٹریا وچ رشتہ دار دا پتہ (اک بندہ جیدے متعلقہ ایہہ درخواست اے)		Adresse der Bezugsperson in Österreich	

53	آسٹریا وچ رشتے دار دے ذیلی تحفظ دی حیثیت (اک بندہ جیدے متعلقہ ایہہ درخواست اے)	Schutzstatus der Bezugsperson in Österreich	
	<input type="checkbox"/> ذیلی تحفظ <input type="checkbox"/> پناہ گزین	<input type="checkbox"/> Asyl	<input type="checkbox"/> subsidiärer Schutz
	حیثیت عطا ہون دی قنونی واجب التعمیل دی تاریخ	Datum der rechtskräftigen Statuszuerkennung:	
	دن/مہینہ/سال	TT/MM/JJJJ	
54	کیسی ٹسی اپنے آبائی ملک/تیسرے ملک وچ اس رشتہ دار(اک بندہ جیدے متعلقہ ایہہ درخواست اے) نال خاندانی زندگی شئیر کیتی؟	Angaben zur Entscheidung (Behörde/Gericht und Zahl oder Kopie des Bescheides/Erkenntnisses)	
	<input type="checkbox"/> ہاں <input type="checkbox"/> نہیں	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja
	جے ہاں، تے آبائی ملک یا تیسرے ملک وچ خاندانی زندگی دا انتظام کیداں کیتا گیا؟	Hat im Herkunftsland oder einem Drittstaat ein gemeinsames Familienleben mit der Bezugsperson existiert?	
	جے نہیں، تے میریانی کر کے وجوہات بیان کرو۔	Wenn ja, wie wurde dieses Familienleben im Herkunftsland oder im Drittstaat geführt?	
		Wenn nein, bitte um Angabe der Gründe.	

55	کیبی تہاڈے بلے وی رشتہ دار نال خاندانی تعلقات نیں (اک بندہ جیدے متعلقہ ایہہ درخواست اے؟)	Besteht weiterhin ein aufrechtes Familienverhältnis mit der Bezugsperson?	
	<input type="checkbox"/> ہاں	<input type="checkbox"/> نہیں	<input type="checkbox"/> ja
	جے ہاں، تے خاندانی رشتہ داری دا انتظام کیداں کیتا گیا؟ (رابطیاں دی قسم اتے تعداد؟)	Wenn ja, wie wird dieses Familienverhältnis aufrechterhalten? (Form und Anzahl der Kontaktaufnahme?)	
	جے نہیں، تے میربانی کر کے وجوہات یا رکاوٹاں دی وضاحت کرو۔	Wenn nein, bitte um Angabe der Gründe bzw Hindernisse.	
56	کیبی رشتے دار (اک بندہ جیدے متعلقہ ایہہ درخواست اے) نال ایہہ خاندانی زندگی آسٹریا وچ جاری رکھی گئی؟	Soll das Familienleben mit der Bezugsperson in Österreich fortgesetzt werden?	
	<input type="checkbox"/> ہاں	<input type="checkbox"/> نہیں	<input type="checkbox"/> ja
	جے نہیں، تے میربانی کر کے وجوہات بیان کرو۔	Wenn nein, bitte um Angabe der Gründe.	
57	جے ٹسی کوئی اہم شے سانوں دسنا چاہو؟	Was ist Ihnen sonst noch wichtig mitzuteilen?	

